

## Thông báo không phân biệt đối xử

CCA Health California tuân thủ luật dân quyền công dân liên bang hiện hành và không phân biệt đối xử trên cơ sở, hoặc loại trừ mọi người hoặc đối xử với họ khác nhau vì tình trạng sức khỏe, trạng thái sức khỏe, nhận dịch vụ y tế, kinh nghiệm yêu cầu bồi thường, tiền sử y tế, khuyết tật (bao gồm cả suy giảm tâm thần), tình trạng hôn nhân, tuổi tác, giới tính (bao gồm cả định kiến giới tính và bản dạng giới), khuynh hướng tình dục, nguồn gốc quốc gia, chủng tộc, màu da, tôn giáo, tín ngưỡng, hỗ trợ công cộng hoặc nơi cư trú. CCA Health California :

- Cung cấp các hỗ trợ và dịch vụ miễn phí cho người khuyết tật để giao tiếp hiệu quả với chúng tôi, chẳng hạn như:
  - Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu có trình độ
  - Thông tin bằng văn bản ở các định dạng khác (bản in lớn, âm thanh, định dạng điện tử có thể truy cập, các định dạng khác)
- Cung cấp các dịch vụ ngôn ngữ miễn phí cho những người có ngôn ngữ chính không phải là tiếng Anh, chẳng hạn như:
  - Phiên dịch viên đủ tiêu chuẩn
  - Thông tin được viết bằng các ngôn ngữ khác

Nếu bạn cần các dịch vụ này, hãy liên hệ với Dịch vụ Hội viên.

Nếu bạn tin rằng CCA Health California đã không cung cấp các dịch vụ này hoặc bị phân biệt đối xử theo cách khác dựa trên tình trạng y tế, tình trạng sức khỏe, nhận dịch vụ y tế, kinh nghiệm yêu cầu bồi thường, tiền sử y tế, khuyết tật (bao gồm cả suy giảm tâm thần), tình trạng hôn nhân, tuổi tác, giới tính (bao gồm cả định kiến giới và bản dạng giới), khuynh hướng tình dục, nguồn gốc quốc gia, chủng tộc, màu da, tôn giáo, tín ngưỡng, hỗ trợ công cộng hoặc nơi cư trú, bạn có thể nộp đơn khiếu nại với Điều phối viên Dân quyền qua đường bưu điện tại:

CCA Health Plans of California, Inc.  
Member Services Department (Complaints)  
18000 Studebaker Road, Suite 150  
Cerritos, CA 90703  
Điện thoại: 866-333-3530 (TTY 711); fax: 866-207-6672

Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại trực tiếp hoặc qua thư, hoặc fax. Nếu quý vị cần trợ giúp nộp đơn khiếu nại, Điều phối viên Dân quyền luôn sẵn sàng trợ giúp quý vị. Để được trợ giúp liên hệ với Điều phối viên Dân quyền, hãy gọi cho Dịch vụ Hội viên.

Quý vị cũng có thể nộp đơn khiếu nại về quyền công dân với Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ, Văn phòng Dân quyền, bằng phương thức điện tử thông qua Cổng Thông tin Khiếu nại của Văn phòng Dân quyền, có sẵn tại [ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf](http://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf), hoặc qua thư hoặc điện thoại tại:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
Phone Điện thoại: 800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Các mẫu đơn khiếu nại có sẵn tại [www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html](http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html).